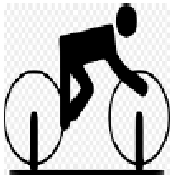
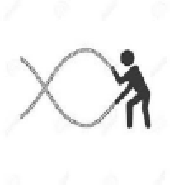
# Kultur eta kirol		Cultura y deporte

# IKASTAROAK		CURSILLOS





Izena emateko epea 09/01etik 09/16 arte

Plazo de inscripción desde el 01/09 hasta el 16/09

Garrantzitsua: Eskatzaile guztiek izenemateko eskaeran ipinitako datuen kopia emailez iritsi zaiela ziurtatu beharko dute, jaso ez duena ez baita matrikulatua egongo eta ez da zerrendetan agertuko.

Importante: Todos los solicitantes deberán asegurarse de que la copia de los datos consignados en la solicitud de inscripción les ha llegado por email, ya que quien no la haya recibido no estará matriculado ni figurará en las listas.

Izen-ematea irailaren 1etik 15ra www.irura.eus Kirola atalean egin beharko da. Sistema honek, partaideei, eskaeran ipinitako datuen kopia bat helarazten die eta hau, ezinbesteko neurria da izen ematean gaizki ulerturik ez egoteko.

Eskaerak lekuak baino gehiago direnean interesatuen zerrendak osatuko dira eta matrikula eskubidea zozketa bidez erabakiko da. Ikastaro batean baino gehiagotan apuntatuta daudenak, aukeratutako ikastaroen artean bat lehenetsi beharko dute, zozketaren aurretik.

Behar izanez gero, zozketa irailaren 20an, 11:00etan udaletxean egingo da.

Behin behineko zerrenda irailaren 21ean eta behin betiko zerrenda irailaren 26an argitaratuko da www.irura.eus webgunean.

Iruran erroldatutakoek lehentasun osoa izango dute.

Baja emateko azken eguna izena emateko azkeneko eguna izango da, osasun arrazoiengatik ez bada behintzat. Osasun arrazoiengatik bada, medikuaren ziurtagiria aurkeztea derrigorrezkoa izango da.

Ikastaroak hasi ondoren, matrikulatu ahal izango da. Beti ere taldea osatu bada, lekuak badaude eta irakasleak hala baloratzen badu, matrikula-tasa osoa ordainduz.

6 matrikula baino gutxiagoko taldeak bertan behera geldituko dira. Onartuko da 5eko taldea baldin eta ikastaro horretako talde guztien bataz bestekoa 5ekoa bada.

Taldeak osatze aldera, gutxieneko eskaera kopurua betetzen ez denean, talde desberdinak elkartzeko aukera aztertuko da.

La inscripción deberá realizarse del 1 al 15 de septiembre en la sección de Deporte www.irura.eus Este sistema hace llegar a los participantes una copia de los datos aportados en la solicitud y es una medida imprescindible para evitar malentendidos en la inscripción.

Cuando las solicitudes sean superiores a las plazas, se harán listas de interesadas/os y el derecho de matrícula se decidirá por sorteo. Quienes estén apuntados en más de un curso, deberán priorizar uno de los cursos seleccionados antes del sorteo.

En caso necesario, el sorteo se realizará el 20 de septiembre a las 11:00 horas en el Ayuntamiento.

La lista provisional se publicará el 21 de septiembre y la lista definitiva el 26 de septiembre en la web www.irura.eus.

Los empadronados en Irura tendrán prioridad absoluta.

El último día para dares de baja, será el último día de inscripción, salvo por motivos de salud. Si es por motivos de salud, será obligatoria la presentación del certificado médico.

Es posible matricularse,una vez iniciados los cursos, siempre que se haya formado el grupo, haya plazas y el profesor o profesora así lo valore, pagando la tasa de matrícula completa.

No se formarán grupos de menos de 6 matrículas. Solo se formaría un grupo con 5 solicitudes de matricula, si la media de todos los grupos de ese curso fuera de 5.

Se estudiará la posibilidad de agrupar diferentes grupos cuando no se cumpla el número mínimo de solicitudes para formar grupos.

Helduen ikastaroetan, Iruran erroldatutakoei %20ko hobaria aplikatuko zaie, hauetako kasuren bat badute: familia ugaria agiria, gazte txartela, langabeziako agiria, jubilatu edo pentsiodun agiria.

Kirol ikastaroetan trinketeko kirolguneko bazkideek %10eko deskontua izango dute. Haurren ikastaroetan eta Irura ez den beste herrietan erroldatutako helduen kasuetan beherapenik ez da aplikatuko.

Edozein hobari jaso ahal izateko ezinbestekoa da agiria aurkeztea (kultura@irura.eus-era fotokopia bidalita). Aurretik agiria udalean aurkeztu badute hori adierazten duen laukia bete behar da.

Desgaitasuna duten pertsonak: minusbaliotasun maila % 33 tik % 64rainoko tartekoa dutenei %20ko hobaria aplikatuko zaie eta minusbaliotasun maila % 65ekoa edo gehiagokoa dutenei, %50ekoa.

Deskontuak ez dira gainjartzen, deskonturik handiena aplikatuko da.

Dagokion adin-tartean eman behar da izena, irakasleak baloratuko du taldez aldatzea dagokion.

Izena ematen dutenei edo bere arduradunei Irurako Udaleko Appa deskargatzea gomendatzen zaie, ikastaroen inguruko informazio guztia bertan agertzen baita aldiro.

Izena ematen duenak arau guztiak onartu beharko ditu. Hala egiten ez duenak ikastarotik kanporatua izango da.

En los cursos de personas adultas se aplicará una bonificación del 20% a las personas empadronadas en Irura que tengan algún supuesto de certificado de familia numerosa, carnet de joven, certificado de desempleo, certificado de jubilado o pensionista.

En los cursos deportivos los socios del complejo deportivo del trinquete tendrán un descuento del 10%. En los casos de personas adultas empadronadas en cursos infantiles y otras localidades distintas a Irura no se aplicarán descuentos.

Para poder optar a cualquier bonificación es imprescindible presentar el documento (enviando fotocopia a kultura@irura.eus). Si previamente se ha presentado el documento en el Ayuntamiento se debe rellenar la casilla que lo indica.

Personas con discapacidad: se aplicará una bonificación del 20% a las personas con un grado de discapacidad del 33% al 64% y del 50% a las personas con un grado de discapacidad igual o superior al 65%.

Los descuentos no se solapan, se aplicará el descuento más alto.

Hay que inscribirse en la franja de edad correspondiente, el profesor o profesora valorará si le corresponde cambiar de grupo.

A los inscritos o a sus responsables se les recomienda descargar la App del Ayuntamiento de Irura, donde aparece periódicamente toda la información sobre los cursos.

Quien se inscriba deberá aceptar todas las normas. Quien no lo haga será expulsado del curso.

Ikastaroak urriaren 9ko astean hasiko dira eta maiatzaren 27ko astean bukatuko dira. Udalak ikastaroak hasitakoan ekingo dio matrikulatutakoei kobratzeari.

Udalak tarifatutako gaiei buruzko espezializazio ikastaroak antolatzeko ahalmena izango du. Ikastaro horien prezioa kostuaren araberakoa izango da. Era berean, bestelako ikastaroak antolatzea udalaren eskumena da. Horrelakoetan, dagozkien kostuen araberako prezioak finkatuko ditu udalak.

Los cursos comenzarán la semana del 9 de octubre y finalizarán la semana del 27 de mayo. El Ayuntamiento iniciará el cobro a los matriculados una vez iniciados los cursos.

El Ayuntamiento estará facultado para organizar cursos de especialización en materias tarifadas. El precio de estos cursos dependerá del coste. Asimismo, la organización de otro tipo de cursos es competencia municipal. En este caso, el Ayuntamiento fijará los precios en función de los costes correspondientes.